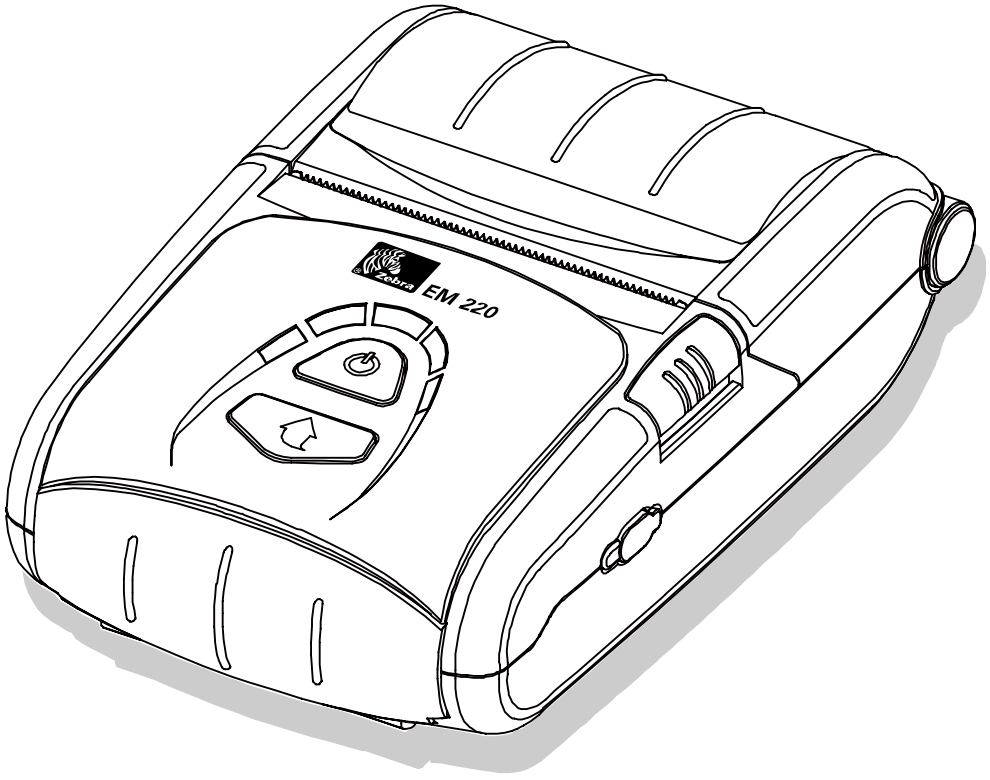
EM 220

Impressora portátil Manual De Usuário



P1007752-008
Rev. 1.00

ÍNDICE DE CONTEÚDO

※ Informações contidas no manual e precauções de utilização ····· 7

1. Confirmação do conteúdo ····· 14

2. Componentes do produto ····· 15

3. Instalação e utilização ····· 16

3-1 Instalação da bateria ····· 16
3-2 Carregamento da bateria ····· 16
3-2-1 Utilização do carregador da bateria ····· 16
3-2-2 Utilização do suporte da bateria (opcional) ····· 16
3-2-3 Utilização do carregador Quad da série EM (opcional) ····· 17
3-3 Colocação do papel ····· 19
3-4 Utilização do fixador do cinto ····· 20
3-5 Utilização da bolsa em cabedal (opcional) ····· 21
3-6 Utilização do painel de controlo ····· 22
3-7 Utilização do MSR ····· 23

4. Teste automático ····· 23

5. Função de impressão de etiquetas ····· 25

5-1 Definição da função de etiquetas ····· 25
5-2 Função de calibração automática ····· 25

6. Ligação dos periféricos ····· 26

6-1 Ligação Bluetooth ····· 26
6-2 Ligação do cabo de interface ····· 26

7. Limpeza da impressora ····· 27

8. Apêndice ····· 28

8-1 Especificações ····· 28
8-2 Certificação ····· 29
8-3 Tipos de etiquetas ····· 29

■ Declarações de propriedade

Este manual contém informações relativas à propriedade da Zebra Technologies Corporation. Destina-se exclusivamente para informação e utilização de parceiros que utilizem e mantenham o equipamento aqui descrito. Estas informações relativas à propriedade poderão não ser utilizadas reproduzidas ou entregues a um parceiro para qualquer outro objectivo sem a permissão escrita expressa da Zebra Technologies Corporation.

Melhorias realizadas no produto

Como a melhoria continua do produto constitui uma política da Zebra Technologies Corporation, todas as especificações e símbolos estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Declaração de conformidade da FCC

NOTA: Este equipamento foi testado e concluiu-se que está em conformidade com os limites para um dispositivo de Classe B, de acordo com a secção 15 das normas da FCC. Estes limites foram concebidos para disponibilizar uma protecção razoável contra a interferência perigosa numa instalação residencial. Este equipamento gera, utilize e pode irradiar energia de frequência de rádio e se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode provocar uma interferência perigosa nas comunicações de rádio. Contudo, não há nenhuma garantia de que interferências não possam vir a ocorrer numa instalação específica. Se este equipamento não provocar interferências perigosas na recepção do rádio e da televisão, que podem ser determinadas ligado e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através da realização de uma ou mais medidas:

• Alterar a orientação ou a localização da antena receptora.
• Aumentar o intervalo existente entre o equipamento e o receptor.
• Ligar o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente ao qual o receptor está ligado.
• Consultar o fornecedor ou um técnico de rádio/TV com experiência para solicitar ajuda.

AVISO: Exposição à radiação da frequência de rádio. Para estar em conformidade com os requisitos de exposição à FR (Frequência de Rádio), este equipamento deverá ser utilizado com as condições e instruções de funcionamento listadas neste manual.
NOTA: Esta unidade foi testada com os cabos blindados nos dispositivos periféricos. Os cabos blindados têm de ser utilizados com a unidade para assegurar conformidade.
As alterações ou modificações realizadas na unidade que não tenham sido aprovadas expressamente pela Zebra Technologies Corporation, poderão impedir o utilizador de utilizar este equipamento.

Declaração de conformidade canadiana

Este dispositivo digital da Classe B está em conformidade com a norma canadiana ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme á la norme NMB-003 du Canada.

O símbolo “IC” localizado na parte frontal do número de certificação do dispositivo, indica que o dispositivo está em conformidade com as normas da IC (“Industry Canada"- Indústria canadiana. Tal não significa que o dispositivo certificado funcionará de acordo com a vontade do utilizador na operação actual.

Termo de responsabilidade

Foram realizados todos os esforços para disponibilizar informações exactas neste manual. A Zebra Technologies Corporation não se responsabiliza por qualquer informação errada ou omissões. A Zebra Technologies Corporation reserve-se ao direito de corrigir quaisquer erros e termo de responsabilidade daqui resultante.

Sem responsabilidade para danos consequenciais

Em nenhuma circunstância, a Zebra Technologies Corporation ou alguém envolvido na criação, produção ou entrega do produto acompanhante (incluindo hardware e software)se responsabiliza por qualquer dano (incluindo, sem limitação, danos provocados pela perda de vantagens ou interrupção comercial, perda de informações comerciais ou outras perdas pecuniárias), resultantes da sua utilização ou dos resultados da utilização ou impossibilidade da utilização de tal produto, mesmo que a Zebra Technologies Corporation tenha sido avisada quanto à possibilidade de tais danos. Como alguns estados não excluiem a responsabilidade de danos consequenciais ou acidentais, a limitação acima poderá não se aplicar.

Direitos de autor

Os direitos de autor deste manual e o motor de impressão de etiquetas aqui descrito, é propriedade da Technologies Corporation. A reprodução não autorizada deste manual ou do software existente no motor de impressão de etiquetas pode resultar num período de prisão até um ano e multas até $10,000 (17 U.S.C.506). Os violadores dos direitos de autor poderão estar sujeitos à responsabilidade civil.
Este produto poderá conter programas ZPL®, ZPL II® e ZebraLinktm; Circuito de Energia do Equalizador®; E3®; e tipos de letra AGFA. Software © ZIH Corp. Todos os direitos reservados mundialmente.
ZebraLink e todos os nomes e números de produtos são marcas comerciais e Zebra, o logótipo Zebra, ZPL, ZPL II, Circuito Equalizador de Energia dos Elementos e o circuito E3 são marcas comercias registadas da ZIH Corp. Todos os direitos reservados mundialmente.
Monotype®, Intellifont® e UFST® são marcas comerciais da Monotype Imaging, Inc., registadas no Gabinete de Marcas Comerciais e Patentes dos Estados Unidos da América e podem ser registadas em determinadas jurisdições.
AndyTM , CG PalacioTM, CG Century SchoolbookTM, CG TriumvirateTM, CG TimesTM, Monotype KaiTM, Monotype MinchoTM e Monotype SungTM são marcas comerciais da Monotype Imaging, Inc. e podem ser registradas em algumas jurisdições.
HY Gothic HangulTM é uma marca comercial da Hanyang Systems, Inc.
AngsanaTM é uma marca comercial da (UPC- “Unity Progress Company”) Limited.
Andale®, Arial®, Book Antiqua®, Corsiva®, Gill Sans®, Sorts® e Times New Roman® são marcas comerciais da Monotype Corporation registradas no Gabinete de Marcas Comerciais e Patentes dos Estados Unidos da América e podem ser registradas em algumas jurisdições.
Century Gothic™, Bookman Old StyleTM e Century SchoolbookTM são marcas comerciais da The Monotype Corporation e podem ser registradas em algumas jurisdições.
HGPGothicB é uma marca comercial da Ricoh company, Ltd. e pode ser registrada em algumas jurisdições.
UniversTM é uma marca comercial da Heidelberger Druckmaschinen AG, que pode ser registrada em algumas jurisdições, licenciada exclusivamente através da Linotype Library GmbH, um subsidiária propriedade integral da Heidelberger Druckmaschinen AG.
Futura® é uma marca comercial da Bauer Types SA, registrada no Gabinete de Marcas Comerciais e Patentes dos Estados Unidos da América e pode ser registrada em algumas jurisdições.
Futura® é uma marca comercial da Apple Computer, Inc, registrada no Gabinete de Marcas Comerciais e Patentes dos Estados Unidos da América e pode ser registrada em algumas jurisdições.
Todos os outros nomes de produtos são propriedade dos respectivos proprietários.
Todas os outros nomes de marcas e produtos ou marcas comerciais, pertencem aos respectivos proprietários.
©2006 ZIH Corp.

■ Introdução da série EM

Obrigado por ter escolhido a impressora portátil EM 220. A impressora portátil EM 220 de reduzidas dimensões, disponibiliza uma impressão de recepção ideal onde quer que necessite deles. A EM 220 combina a ligação sem fios Bluetooth® 2.0 opcional e o leitor de cartões magnéticos com um funcionamento directo para uma impressão de recepção portátil simples e para transacções de cartões de crédito.

O manual do utilizador fornece-lhe as informações de que necessita para utilizar a impressora da série EM 220. Para obter uma lista de manuais suplementares fornecidos com a EM 220, consulte a secção “Informações do manual".

Desempacotamento e inspecção

Inspeccione a impressora para verificar se há danos ocorridos durante a expedição.

• Verifique todas as superfícies exteriores para verificar se há danos.

• Abra a tampa do média (consulte “Carregar o média” na secção “Preparar para imprimir”) e inspeccione o compartimento do média para verificar se há danos.

No caso de ser necessário realizar a expedição, guarde o cartão e todo o material de empacotamento.

Reportar danos

Se verificar que há danos de expedição:

• Notifique imediatamente e preencha o relatório de danos com a empresa de expedição.

A Zebra Technologies Corporation não se responsabiliza por quaisquer danos ocorridos durante a expedição da impressora e não incluirá a reparação destes danos em conformidade com a sua política da garantia.

• Guarde o cartão e todos os materiais de empacotamento para inspecção.

• Notifique o seu revendedor autorizado da Zebra.

■ INFORMAÇÕES CONTIDAS NO MANUAL

Este manual do utilizador contém informações básicas relativas à utilização do produto, tal como para medidas de emergência que possam ser necessárias quando utilizar a impressora EM 220.

※ Para obter informações adicionais relativas à EM 220, consulte os seguintes manuais suplementares:

1. Manual do programa módulo do Windows CE
Este manual disponibiliza informações relativas aos ficheiros dll necessários para o desenvolvimento da aplicação Windows CE.

2. Manual do controlador do Windows
Este manual fornece informações relativas à instalação e funções principais do controlador do Windows para este produto.

3. Manual do utilitário unificado
Este manual disponibiliza informações relativas ao software usado para seleccionar funções deste produto, modificar as condições de funcionamento, etc.

- VMSM (“Virtual Memory Switch Manager”- Gestor de Mudança da Memória Virtual”)
  : Disponibiliza informações relativas à definição das condições de funcionamento básico do produto, a utilização de controlos sem hardware e software com base nos interruptores virtuais.
- Gestor de transferência de imagens NV
  : Disponibiliza informações relativas à transferência de ficheiros de imagens, como por exemplo logótipos, para realizar uma impressão repetitiva.
- Gestor de transferência do firmware
  : Fornece informações relativas à transferência e instalação do mais recente firmware.

4. Manual de ligação ao Bluetooth
Este manual disponibiliza informações relativas à ligação deste produto com dispositivos equipados com a funcionalidade Bluetooth (PDAs, PCs, etc.). Os dispositivos incluídos são os seguintes:

- PDAs:
  - Intermec PDA (Dispositivo: CN2B, SO: Pocket PC 4.20.0)
  - SYMBOL PDA (Dispositivo: SYMBOL MC70, SO: Windows Mobile 5.0)
  - HP PDA (Dispositivo: iPAQ hx2700, SO: Windows Mobile 5.1.1702)
  - Mobile Compia PDA (Dispositivo: M3, SO: WinCE 5.0)
  - InnoTeletek PDA (Dispositivo: MC3000, SO: WinCE 4.2)
- Dongle Bluetooth (BlueSoleil IVT Stack)

5. Manual dos comandos
Este manual disponibiliza informações relativas ao protocolo e funções dos comandos de controlo que podem ser usados com este produto.

6. Manual de páginas do código
Este manual disponibiliza informações relativas a cada página do código de caracteres que podem ser usados com este produto.

■ Precauções de Segurança

Ao utilizar este equipamento, obedeça às seguintes normas de segurança de forma a evitar situações de risco ou danos materiais.

⚠ Aviso

A violação das instruções seguintes poderá provocar graves lesões.

1. Não ligue vários aparelhos a uma tomada múltipla; A ligação de vários aparelhos a uma tomada múltipla pode provocar sobreaquecimento e fogo.
• Se a ficha estiver molhada ou suja, limpe-a antes de a utilizar.
• Se a ficha não encaixar perfeitamente com a tomada, não a force.
• Certifique-se de que utiliza apenas tomadas normalizadas com diversas entradas.

2. Utilize apenas o adaptador fornecido.
• A utilização de outros adaptadores é perigosa.

3. Não puxe o cabo para o desligar da corrente.
• Isto poderá danificar o cabo, provocando um incêndio ou uma quebra da impressora.

4. Mantenha o saco de plástico fora do alcance de crianças.

5. Não ligue ou desligue com as mãos molhadas.

6. Não dobre o cabo forçando-o nem coloque sobre ele um objecto pesado.
• Um cabo danificado pode provocar um incêndio.

⚠ Cuidado

A violação das seguintes instruções poderá provocar lesões no utilizador ou danificar a impressora.

1. Se a impressora emitir um ruído, fumo ou odor estranho, desligue-a da corrente antes de tomar as seguintes medidas.
• Desligue a impressora e a unidade da tomada eléctrica.
• Contacte um fornecedor de serviço autorizado da Zebra Technologies para reparar o produto.

2. Mantenha a embalagem de material seco (gel de sílica) fora do alcance das crianças.

3. Utilize apenas acessórios aprovados para a impressora; não a desmonte ou tente reparar a impressora.

• Contacte o seu fornecedor do serviço autorizado para todos os requisitos do serviço.
• Não toque na lâmina do cortador.

4. Mantenha os líquidos e os objectos metálicos longe da impressora.

• Se algum objecto cair dentro da impressora, desligue imediatamente a impressora e faça com que esta seja verificada por um fornecedor de serviço autorizado da Zebra Technologies.

■ Precauções de segurança a ter com a bateria

Certifique-se de que leu atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o produto

Se não seguir as instruções seguintes, pode provocar um sobreaquecimento da bateria, combustão, explosão, dano e/ou diminuição no desempenho e duração do produto.

⚠ Perigo

1. Não permita que água, água do mar, etc.., entrem ou sejam derramados para dentro da bateria. Se o mecanismo de segurança existente dentro da bateria se queimar, qualquer mudança da bateria pode provocar um fluxo de corrente eléctrica anormal e/ou tensão que provoca uma reacção química anormal, que poderá fazer com que a bateria sobreaqueça, seja inflamada ou expluda.
2. Não utilize ou deixe a bateria num local exposto a temperaturas elevadas. provocando assim curto-circuitos dentro da bateria que podem resultar em sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria.
3. Quando carregar a bateria, utilize o carregador exclusivo ou siga os requisitos de carregamento realçados pela Zebra. Para o carregamento realizado em condições não incluídas em tais requisitos (temperatura mais elevada, corrente eléctrica superior/tensão mais elevada, utilização de um carregador modificado, etc.) pode provocar um carregamento excessivo da bateria e um fluxo de corrente eléctrica anormal e/ou tensão que provoca uma reacção química anormal, que pode provocar um sobreaquecimento, ignição e/ou explosão da bateria.
4. A bateria tem os pólos positive e negativo bem definidos. Quando introduzir a bateria no carregador e/ou no produto, certifique-se de que a bateria está bem alinhada. A introdução errada da bateria, provocará um carregamento invertido que pode resultar numa reacção química anormal, o que pode fazer com que a bateria sobreaqueça, seja iniciada e/ou expluda.
5. Não aqueça a bateria ou a coloque numa fogueira. Calor excessivo, pode derreter os materiais de isolamento e/ou danificar o mecanismo de segurança ou equipamento de segurança, fazendo com que a solução do electrolítico active e fazendo com que a bateria sobreaqueça, haja combustão e/ou explosão.
6. Não utilize a bateria no alinhamento invertido (+) e (-). Se o fizer durante o carregamento, provocará um carregamento invertido que pode resultar numa reacção química anormal. Durante a utilização, podem acontecer anormalidades na corrente eléctrica não previstas, provocando o sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria.
7. Não deixe os pólos (+) e (-) da bateria entrar em contacto com nenhum metal. Além disso, não transporte ou guarde a bateria juntamente com itens metálicos, como colares, pinos para o cabelo, etc.. Os curto-circuitos resultantes dentro da bateria podem provocar um fluxo da corrente eléctrica excessivo, provocando o sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria, tal como um sobreaquecimento potencial dos itens metálicos adjacentes (colares, pinos para o cabelo, etc.).
8. Não permita que a bateria caia ao chão. Se o mecanismo de segurança existente dentro da bateria se queimar, qualquer mudança da bateria pode provocar um fluxo de corrente eléctrica anormal e/ou tensão que provoca uma reacção química anormal, que poderá fazer com que a bateria sobreaqueça, seja inflamada ou exploda.

9. Não perfure a bateria com um objecto afiado ou bata nela com um objecto pesado. Evite o curto-circuito acidental de qualquer bateria. Se permitir que os terminais da bateria entrarem em contacto com material condutivo, criará um curto-circuito que poderá provocar queimaduras ou iniciar um incêndio. A bateria poderá quebrar-se ou ficar torcida, provocando curto circuitos internos que poderão provocar o sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria.
10. Não solde directamente a bateria. O calor pode derreter os materiais de isolamento e/ou danificar o mecanismo de segurança ou equipamento de segurança, fazendo com que a bateria sobreaqueça, haja combustão e/ou explosão.
11. Não desmonte e/ou modifique a bateria. A bateria contem equipamento e um mecanismo de segurança para evitar o perigo. Quaisquer danos provocados nestes componentes podem provocar o sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria.
12. Não carregue junto de uma fonte de calor e/ou sob a luz solar directa. A exposição a temperaturas elevadas faz com que o mecanismo de segurança seja activado, fazendo com que o carregamento seja impossível. Além disso, qualquer dano provocado no mecanismo de segurança poderá originar um fluxo de corrente eléctrica anormal e/ou uma tensão que provoque uma reacção química anormal dentro da bateria e/ou sobreaquecimento da bateria, combustão e/ou explosão.

⚠ Aviso

1. Não coloque a bateria ao alcance de crianças para evitar que a engulam acidentalmente. Se uma criança pequena engolir a bateria, consulte imediatamente um médico.
2. Não coloque a bateria dentro de um microondas e/ou aparelho de tensão elevada. Se o fizer, poderá provocar um sobreaquecimento e/ou destruição rápida do revestimento, provocando assim sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria.
3. Não combine e utilize uma bateria de capacidade diferente e/ou tipo com a bateria principal. Se o fizer, poderá provocar uma descarga eléctrica excessiva durante a utilização ou um carregamento excessivo durante o carregamento, provocando uma reacção química anormal dentro da bateria que pode resultar no sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria.
4. Se durante a utilização, armazenamento ou carregamento da bateria, um odor estranho ou condições diferentes do normal, como por exemplo sobreaquecimento, mudança de cores, torção, etc., forem detectadas, retire a bateria do produto ou carregador e não volte a utilizar esta bateria. A utilização continuada poderá fazer com a bateria sobreaqueça, haja combustão e/ou explosão.
5. Quando recarregar, se a bateria não estiver carregada após o tempo de carregamento fixado normal, pare o carregamento. O carregamento continuada poderá fazer com a bateria sobreaqueça, haja combustão e/ou explosão.
6. Se a bateria conter condensação ou emitir um odor estranho, remova-a imediatamente de qualquer fonte de calor. A condensação poderá ser provocada por uma fuga de solução de electrólito que pode ser activada para provocar a combustão e/ou explosão da bateria.
7. Se a bateria estiver a libertar uma solução de electrólito e alguma da solução entrar nos olhos, lave imediatamente os olhos com água e, de seguida, consulte um médico para receber tratamento. Se não o fizer, poderá provocar lesões permanentes nos olhos.

⚠ Cuidado

1. Não utilize ou deixe a bateria num local exposto a temperaturas elevadas ou à luz solar directa intensa. Se o fizer, poderá provocar o sobreaquecimento e/ou combustão da bateria. Além disso, o desempenho e a duração da bateria poderá ser reduzido.

2. A bateria contém um mecanismo de segurança para evitar o perigo. Não utilize a bateria num local onde possa ocorrer electricidade estática (acima do montante coberto pela garantia do produto pelo fabricante). A electricidade estática pode provocar danos no mecanismo de segurança, provocando assim o sobreaquecimento, combustão e/ou explosão.

3. A variação da temperatura para utilização da bateria é a seguinte: Qualquer utilização fora destas variações pode resultar em sobreaquecimento da bateria e/ou danos. Além disso, o desempenho e a duração da bateria poderão ser reduzido.
   - Carregamento: entre 0 e 40℃
   -Utilização do produto: entre -20 e 60℃
   - Armazenamento: entre -20 e 60℃ (30 dias)
   - Armazenamento de longa duração: entre -20 e 40℃ (90 dias)

4. Leia atentamente o manual do carregador exclusivo para obter instruções relativas ao carregamento.

5. Se na primeira utilização após a venda ocorrer um odor estranho, sobreaquecimento e/ou alguma coisa Fora do normal for detectada, deixe de utilizar o produto e contacte um fornecedor de serviços da Zebra Techologies.

6. Guarde a bateria num local que esteja fora do alcance de crianças pequenas. Durante a utilização, certifique-se de que o carregador e/ou o produto estão fora do alcance da criança.

7. Se a bateria estiver a libertar uma solução de electrolítico e a solução entrar em contacto com a pele ou roupa, lave imediatamente a área afectada com água corrente. O contacto com a pele poderá provocar lesões na pele.

8. Certifique-se de que leu o manual do utilizador e as precauções atentamente antes de utilizar a impressora.

9. A mudança incorrecta da bateria poderá significar risco de explosão. Quando substituir a bateria, utilize uma bateria equivalente à bateria original instalada na impressora pelo fabricante. Eliminação de baterias usadas de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante.

10. Se utilizar papel de recepção previamente impresso, consulte o tópico “Suporte Técnico”.

⚠ Recomendado

1. Leia novamente o manual do utilizador para obter instruções acerca da introdução e remoção da bateria da impressora.

2. A bateria é expedida carregada parcialmente. Tem de carregar totalmente a bateria antes de utilizar a impressora pela primeira vez. Para carregar a bateria, utilize um carregador exclusivo fornecido com a impressora.

3. Para evitar uma utilização incorrecta da bateria, leia atentamente o manual de utilizador do produto.

4. Não carregue a bateria para além do tempo de carregamento normal indicado no manual do utilizador.

5. Se não pretender utilizar a bateria durante muito tempo, retire a bateria da impressora e guarde-a num local com pouca humidade. Se optar por guardar a impressora com a bateria instalada, evite locais com muita humidade. A humidade elevada poderá provocar a oxidação e uma diminuição do desempenho da impressora.

6. Assegure-se de que desliga a impressora depois de a utilizar. Se não o fizer, poderá provocar uma diminuição do desempenho da impressora.

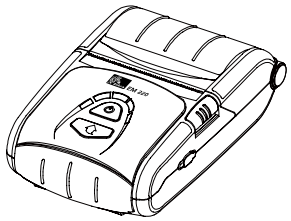
7. Uma bateria que não foi utilizada durante muito tempo, poderá não ser suficientemente carregada. Se optar por guardar a bateria para utilização futura, assegure-se que carregou a bateria para o estado recomendado pelo fabricante de seis em seis meses. Se não o fizer, poderá provocar uma diminuição no desempenho da bateria e na duração do produto.

8. Se o terminal da bateria estiver sujo, utilize um pano seco para limpar antes de utilizar. Se não o fizer, poderá dar origem a interrupções da alimentação ou dificuldades para carregar a impressora.

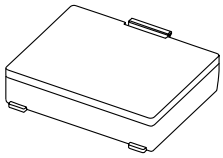
9. Cada bateria tem uma duração determinada. Se o tempo de utilização do produto for diminuído, substitua a bateria. Enrole os terminais para baterias usadas com fita para as isolar antes de as eliminar.

1. Confirmação do conteúdo

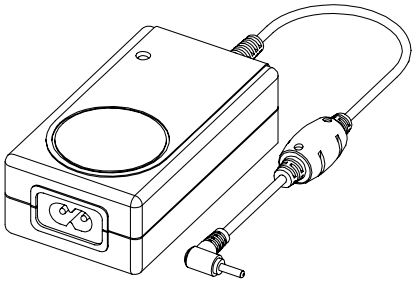
Contacte o fornecedor a partir do qual a compra foi realizada, se algum item for danificado e/ou estiver em falta.



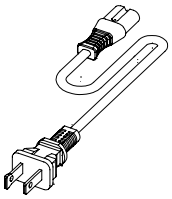
EM 220



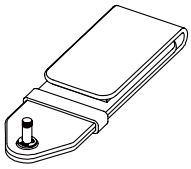
Bateria



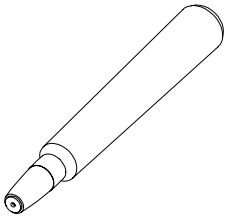
Carregador da bateria



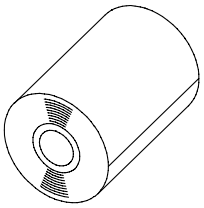
Cabo de alimentação



Correia

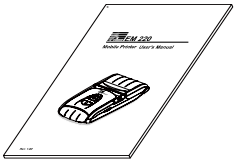


Caneta de limpeza



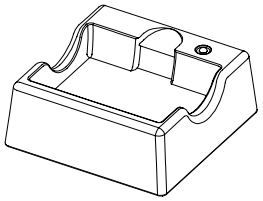
Papel

CD

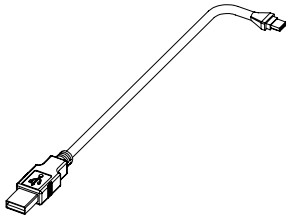


Manual do utilizador

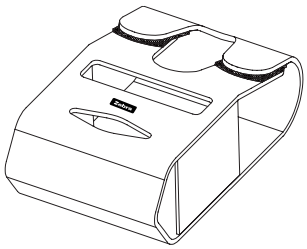
※ Itens opcionais



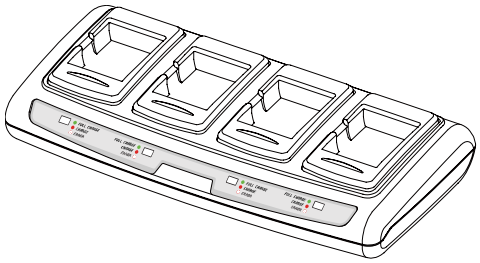
Suporte da bateria



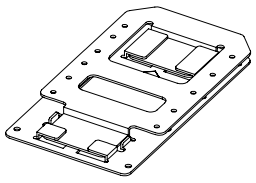
Cabo de interface



Bolsa em cabedal



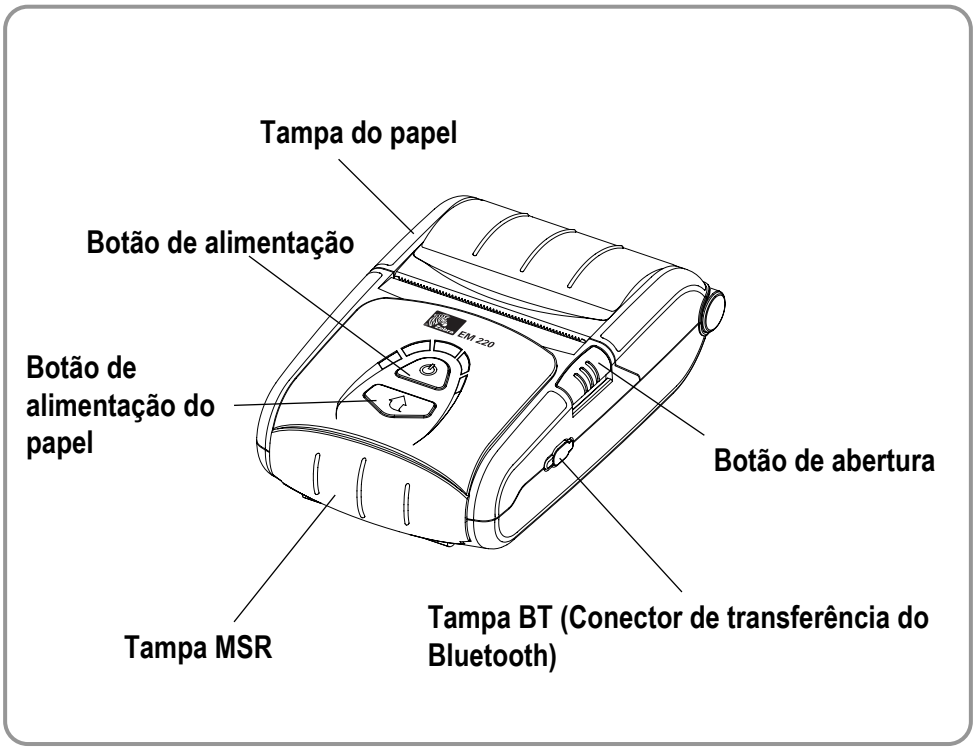
Carregador Quad da série EM



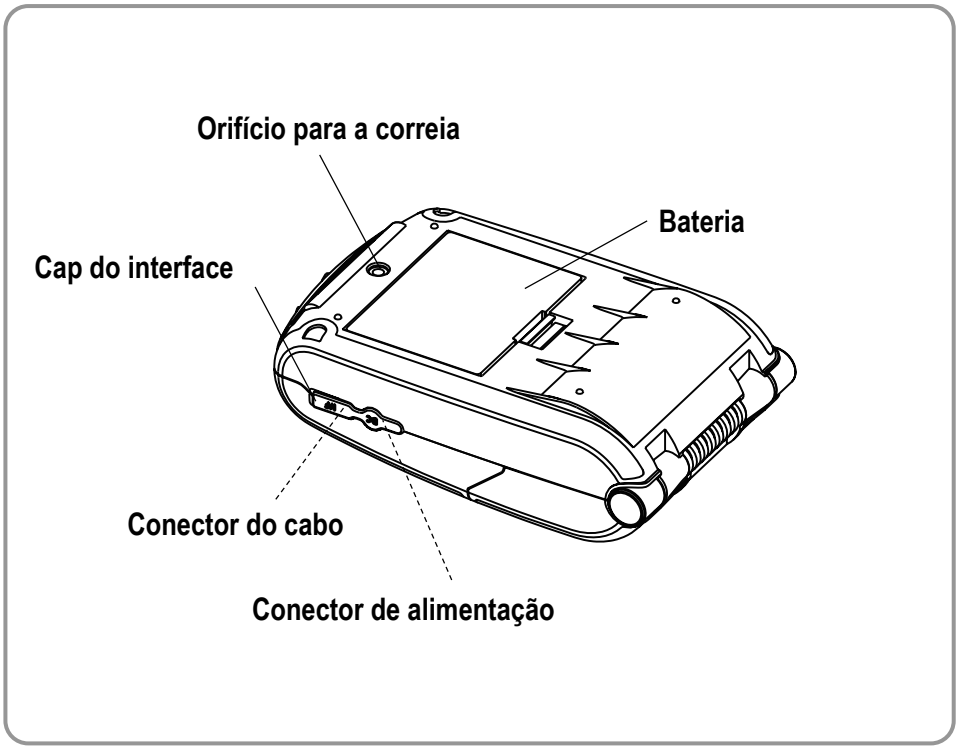
Montagem na parede para o carregador Quad da série EM

2. Componentes do produto

• Parte anterior

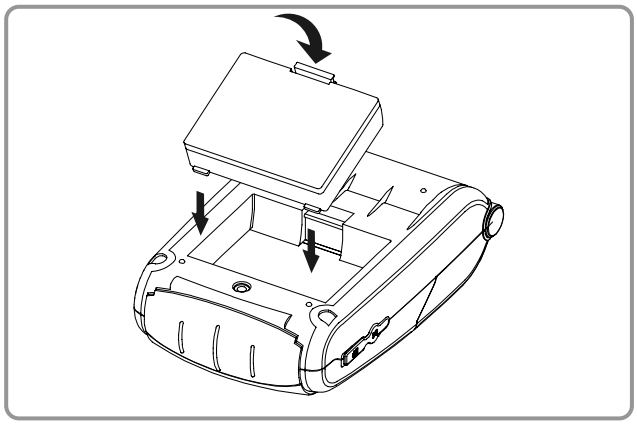


• Parte posterior



3. Instalação e utilização

3-1 Instalação da bateria



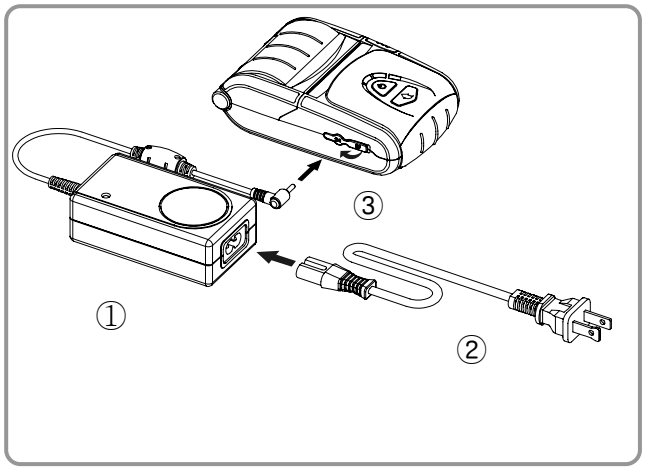
1) Introduza a bateria na parte posterior da impressora, alinhando correctamente o gancho da bateria.
2) Desloque a bateria na direcção da ranhura até ouvir um estalido.

NOTA:

Como a bateria não é carregada aquando da compra, carregue a bateria antes de utilizar o produto.
(Utilize o carregador da bateria e/ou o suporta opcional para a bateria.)

3-2 Carregamento da bateria

3-2-1 Utilização do carregador da bateria

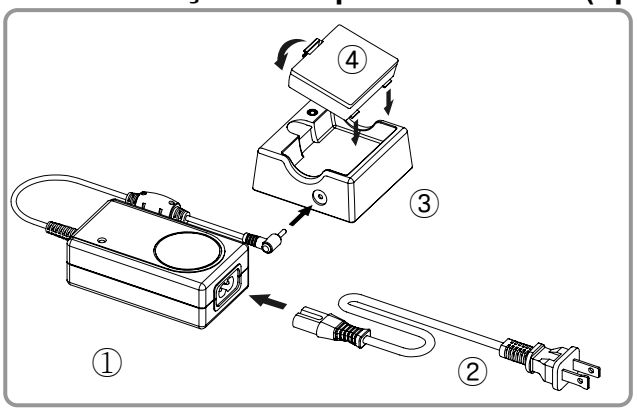


1) Desligue a impressora.
2) Ligue o cabo de alimentação ② ao carregador da bateria ①.
3) Abertura da protecção do interface ③.
4) Ligue o carregador da bateria ① ao conector de alimentação da impressora.
5) Ligue o cabo de alimentação ② numa tomada eléctrica.

ATENÇÃO

A impressora pode danificar-se seriamente se o carregador da bateria disponibilizado pela Zebra não for utilizado. A Zebra não se responsabiliza legalmente por tais danos. (As especificações da corrente eléctrica e da tensão da impressora e do carregador da bateria têm de coincidir.)

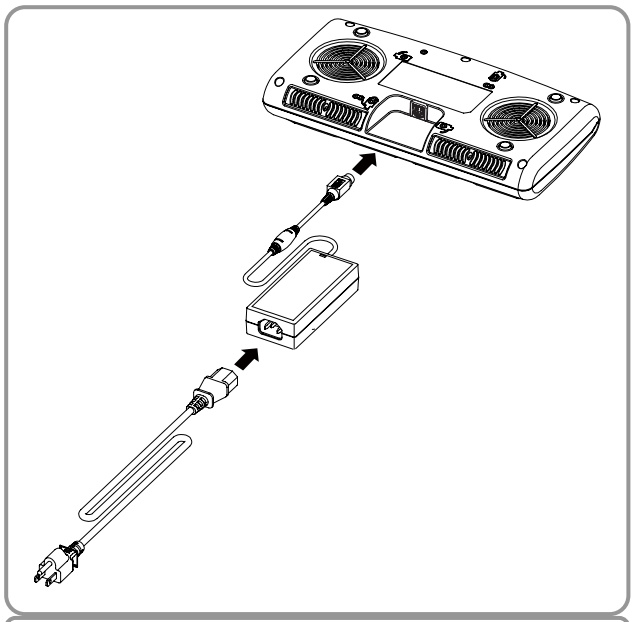
3-2-2 Utilização do suporte da bateria (opcional)



1) Ligue o cabo de alimentação ② ao carregador da bateria ① .
2) Ligue o carregador da bateria ① ao conector de alimentação do suporte da bateria ③.
3) Ligue o cabo de alimentação ② numa tomada eléctrica.
4) Introduza a bateria ④ no suporta da bateria ③ até ouvir um estalido.

3-2-3 Utilização do carregador Quad da série EM (opcional)

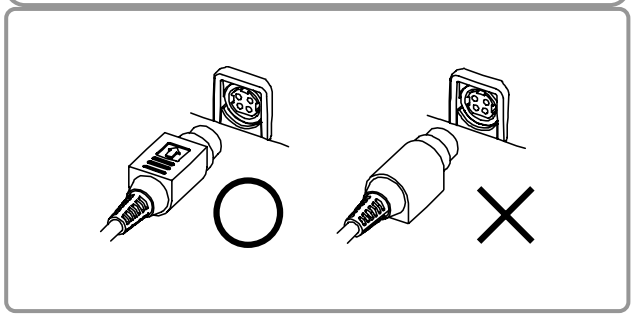
3-2-3-1 Ligar os cabos



1) Ligue o cabo de alimentação ao transformador e o transformador ao conector de alimentação do carregador Quad.
2) Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada. A alimentação de entrada está compreendida entre 100 e 250 VAC. 50/60 Hz a 1,4 A.
3) Quando a energia é fornecida, o LED verde fica aceso durante dois segundos.

⚠ ***ATENÇÃO***

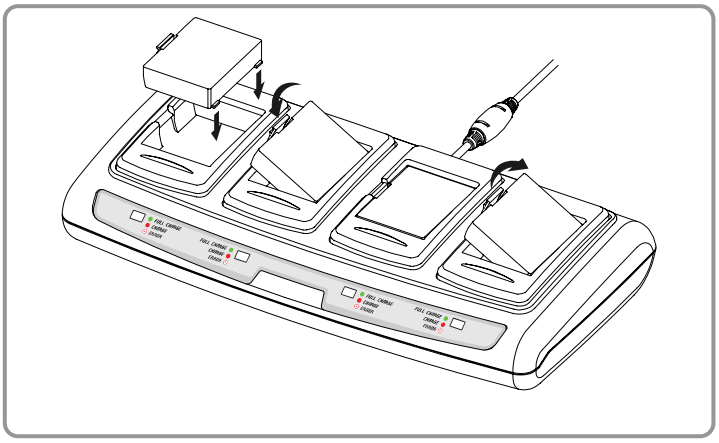
Se o LED vermelho ficar aceso durante mais do que dois segundos, poderá significar que há um problema de carregamento da bateria. Consulte o revendedor.



⚠ ***AVISO***

Utilize apenas transformadores AC/DC. (12 V DC a 5 A**)**

3-2-3-2 Carregar a bateria



1) Fixe as baterias através da utilização dos engates existentes no carregador Quad, como a figura acima indica.
2) Prima a bateria até ouvir um som de encaixe.
3) O carregamento começa, assim que a bateria estiver totalmente introduzida. As baterias são carregadas a 8,4 V DC e 0,8 A.
4) Desloque o engate e retire para extrair a bateria.

NOTA

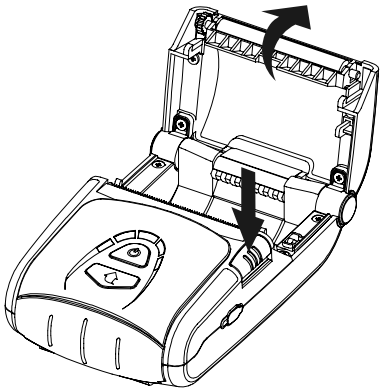
As indicações do estado de carregamento da bateria, são as seguintes.

LED	Estado de carregamento	Tempo de carregamento
LED vermelho aceso	Carregamento	2 horas
LED verde aceso	Carregamento concluído	
LED vermelho a piscar	Problema com a bateria e/ou colocação	

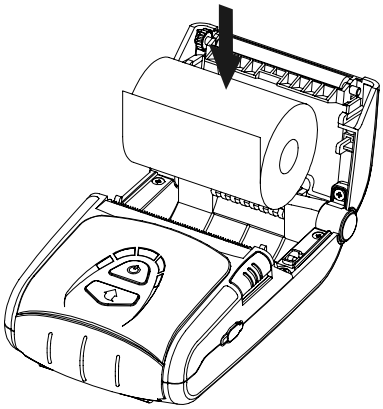
ATENÇÃO

Se o LED vermelho estiver a piscar, tente retirar a bateria e voltar a introduzi-la.
Se o LED vermelho continuar a piscar, consulte o revendedor.

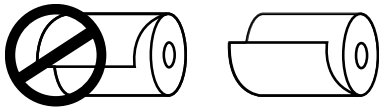
3-3 Colocação do papel



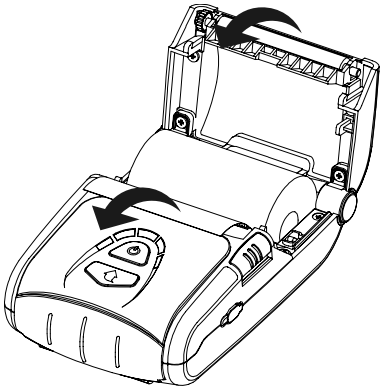
1) Prima o botão de abertura para abrir a tampa do papel



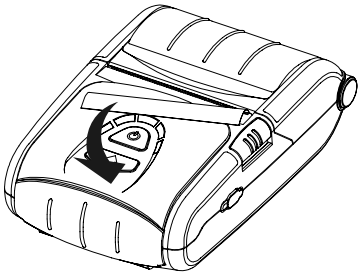
2) Introduza o papel como a imagem mostra.
(Retire qualquer núcleo restante de um rolo de papel totalmente utilizado.)



3) Alinhe correctamente o papel.

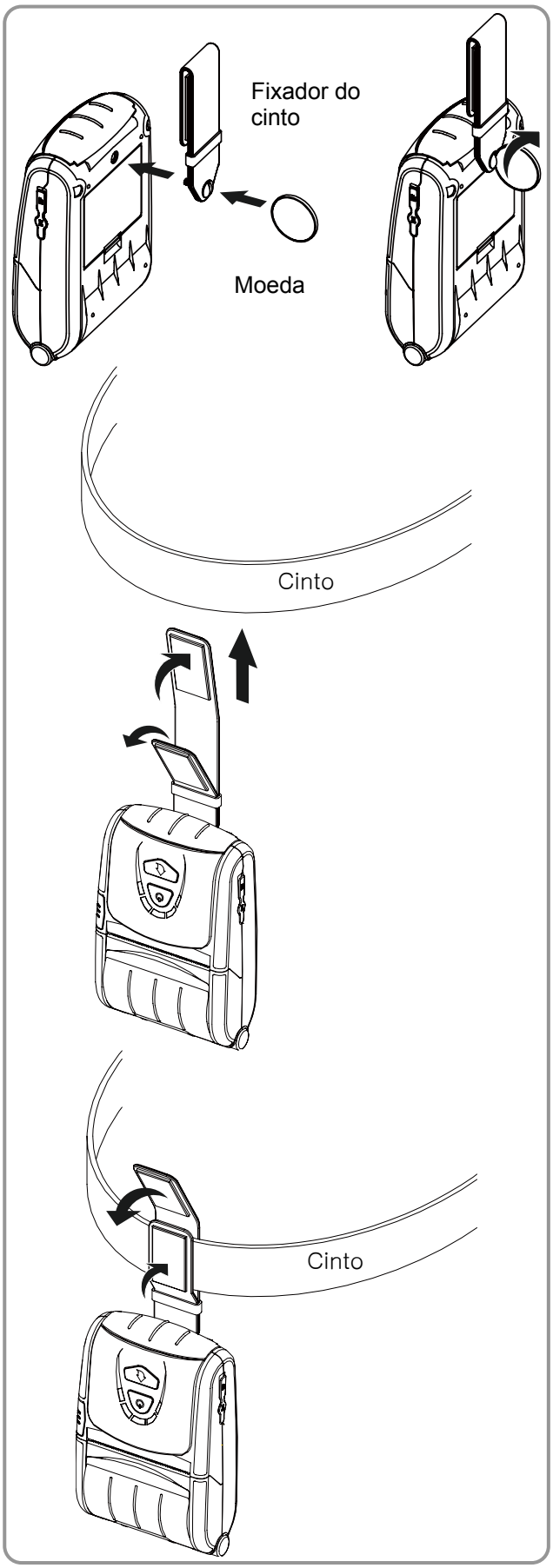


4) Retire o papel como é mostrado na imagem e feche a tampa do papel.



5) Retire qualquer papel em excesso contido na direcção lateral da impressora.

3-4 Utilização do fixador do cinto



1) Introduza o parafuso do fixador do cinto no orifício da correia.

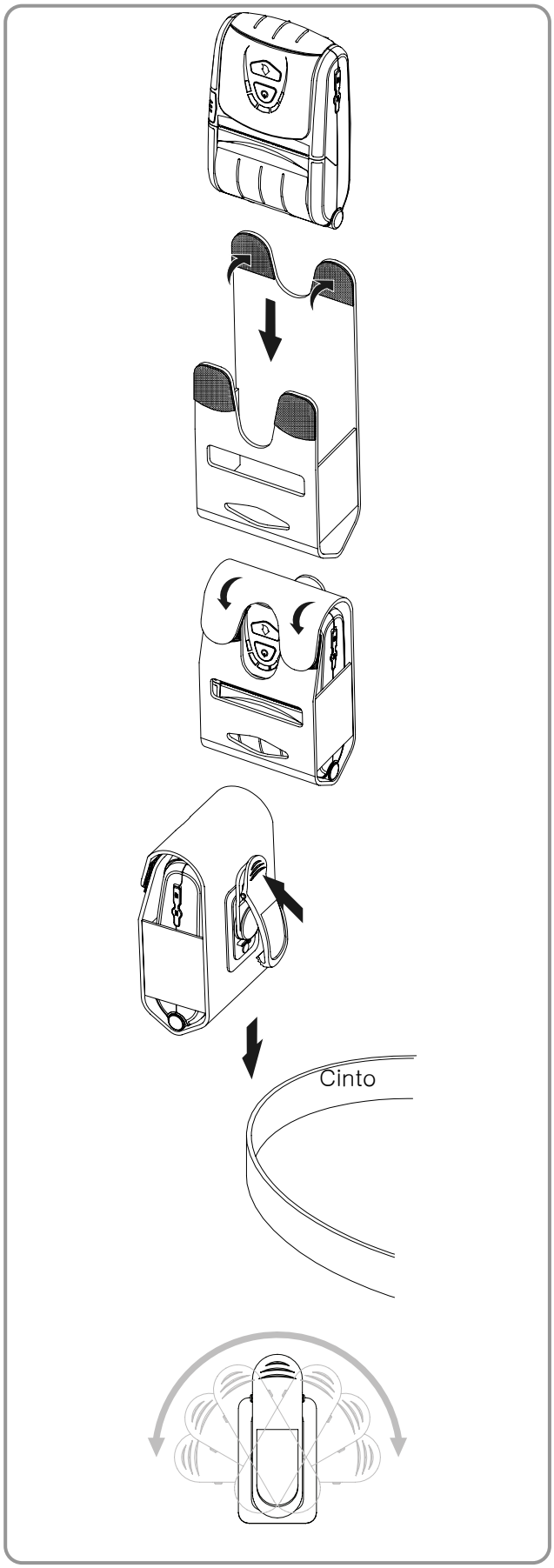
2) Utilize uma moeda para apertar o parafuso do fixador do cinto, como a imagem mostra.

3) Abra o Velcro do fixador do cinto.

4) Aperte o fixador do cinto a um cinto.

5) Feche o Velcro como a imagem mostra.

3-5 Utilização da bolsa em cabedal (opcional)



1) Abra o Velcro.

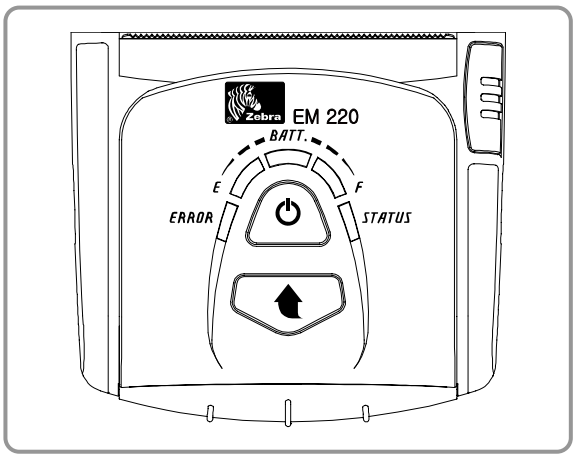
2) Coloque a impressora dentro da bolsa em cabedal, seguindo a direcção mostrada na imagem.

3) Feche o Velcro.

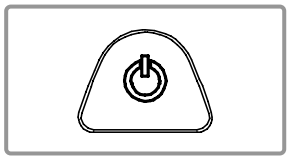
4) Anexe a um cinto utilizando o clip localizado na parte posterior da bolsa.

NOTA:
O clip existente na bolsa em cabedal pode ser rodado em três fases de 30° cada (máximo de 90°)

3-6 Utilização do painel de controlo

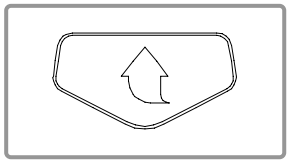


• Botão de alimentação



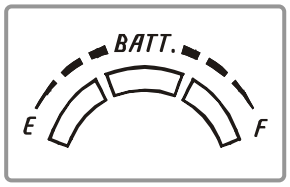
Este botão é utilizado para ligar e desligar a impressora.
Quando a impressora está desligada, prima este botão durante aproximadamente 2 segundos para ligar a impressora. Quando a impressora está ligada, prima este botão durante aproximadamente 2 segundos para desligar a impressora.

• Botão de alimentação do papel



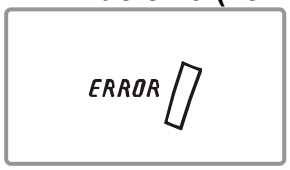
A saída do papel pode ser realizada manualmente premindo este botão.
Além disso, pode ser realizado o teste automático e o "dumping hexadecimal".
1) Consulte o tópico "4. Teste automático" para obter informações relativas ao teste automático.
2) Consulte o manual de assistência técnica para obter mais informações relativas ao "dumping hexadecimal".

• LED do estado da bateria (azul ou vermelho)



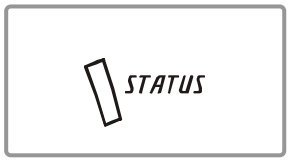
1) Se três LED azuis estiverem acessos, significa que a bateria está carregada integralmente.
2) Se dois LED azuis estiverem acessos, significa que a bateria está meio carregada.
3) Se um LED azul estiver aceso, significa que a bateria está no nível de carregamento mais baixo.
4) Se o LED vermelho estiver aceso, significa que a bateria tem de ser carregada ou substituída.

• LED de erro (vermelho)



1) Se o LED vermelho estiver acesso, significa que a tampa do papel está aberta.
2) Se o LED vermelho estiver a piscar, significa que o papel foi utilizado na íntegra ou que a cabeça da impressora sobreaqueceu.
(Coloque papel ou desligue a impressora durante pelo menos 10 minutos.)
3) Se o LED vermelho continuar a piscar, poderá significar um problema mais sério com o produto, devendo desta forma consultar-se um técnico autorizado para reparar o produto.

• LED do Bluetooth (verde)

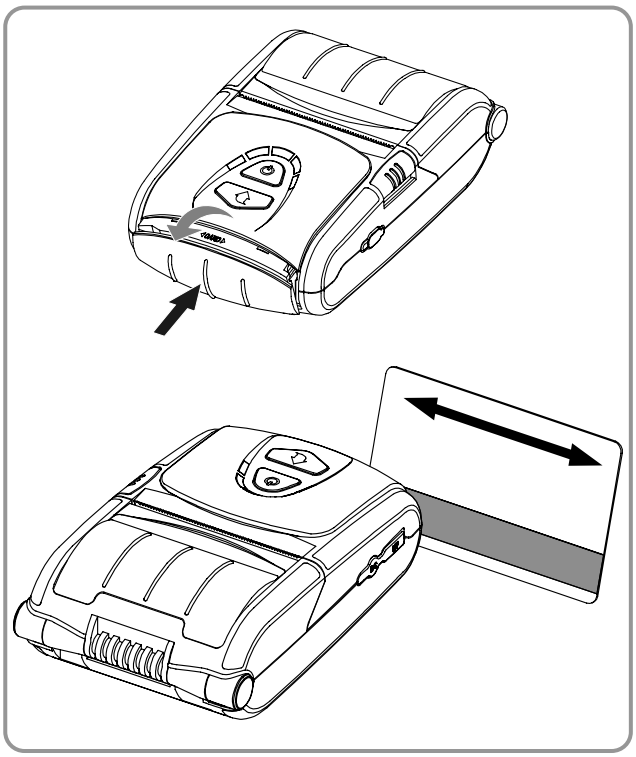


1) Se o LED verde ficar ligado simultaneamente com o LED do estado da bateria, a impressora pode ser utilizada com a comunicação sem fios.
2) Se apenas o LED verde estiver aceso, significa que a impressora entrou no modo de poupança de energia.

NOTA

O modo de poupança de energia é activado após a primeira comunicação, com o intervalo predefinido a ser de 10 segundos.

3-7 Utilização do MSR



1) Prima a tampa MSR para a abrir.

2) Introduza o cartão como a imagem mostra e dê uma pancada na direcção da seta. (poderá ser feito em ambas as direcções)

3) Quando concluir a utilização, prima a tampa MSR para a fechar.

NOTA:
Se o cartão não registar, verifique primeiro se está alinhado correctamente. Quando der uma pancada no cartão, a velocidade de pancada recomendada está compreendida entre 100 e 1500 mm/seg.

4. Teste automático

Execute o teste automático quando definir a impressora pela primeira vez ou quando encontrar um problema e verifique o seguinte:

- Circuito de controlo, mecanismos, qualidade de impressão, versão da ROM e definições de mudança da memória.

Se não encontrar nenhum problema com a impressora depois de executar o teste automático, observe os outros dispositivos, periféricos e software. Esta função é independente de outros dispositivos e software.

• Instruções relativas ao teste automático

1) Desligue a impressora e feche a tampa do papel da impressora.
2) Se premir simultaneamente o botão de alimentação do papel e o botão de alimentação liga a impressora.
3) A impressão é produzida depois de libertar os dois botões.
4) Para adicionar uma impressão ao padrão ASCII, prima novamente o botão de alimentação do papel.
5) Depois do padrão ASCII ser impresso, o teste automático é concluído automaticamente.

• Amostra de impressão do teste automático

Boot loader version :
VER v2.01 20071005
Firmware version :
B01.00 STD 071108
Bluetooth Firmware version :
3.0.0
Bluetooth BD address :
001901223194
Auth. & Encry. are enable
Connection Mode = 2
==========
Butter Capacity : 128K Bytes
Print Density : 100%
Bluetooth Interface
- Baud rate : 115200 bps
Serial Interface
- Baud rate : 115200 bps
Data bits : 8 bits
Parity : None
Stop bit : 1 bit or more
Handshaking : DTR/DSR
Default Codepage : PC437
Print Speed : 80mm/s
Double byte character mode:Off
Busy printer buffer full
Font : 12 x 24
Paper out Bell : Off
Low Battery Buzzer : On
Power off time : 15 Min
Idle mode time : 10 Sec
Two Dimension Symbol :
- Selected PDF417 symbol
- Selected DATAMATRIX symbol
- Selected MAXI code symbol
- Selected QR code symbol
MSR read mode : Auto TRACK1/2/3

Memory switch setup status

Memory S/W1
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W2
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W3
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W5 (Power off time)
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W6 (Idle time)
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W7
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W8
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W Serial condition
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Se pretender continuar a
impressão do TESTE AUTOMÁTICO
prima o botão ALIMENTAR.

ASCII
!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@
"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@A
#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@AB
$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABC
%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCD
&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDE
'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEF
()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFG
)*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGH
*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHI
+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJ
,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJK
-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKL
./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLM
/0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMN
0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNO
123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOP
23456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQ
3456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQR
456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRS
56789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRST
6789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU
789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUV
89:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVW
9:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWX

PC437
ÇüéâäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒ
üéâäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒá
éâäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáí
âäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíó
äàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóú
àåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñ
åçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑ
çêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑª
êëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº
ëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿
èïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐
ïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬
îìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½
ìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼
ÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡
ÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«
ÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»
æÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒
ÆôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒▒
ôöòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒▒▒
öòûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒▒▒ │
òûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒▒▒ │ ┤
ûùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒▒▒ │ ┤ ╡
ùÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒▒▒ │ ┤ ╡ ╢
ÿÖÜ¢£¥₧ƒáíóúñÑªº¿ ⌐ ¬ ½¼¡«»▒▒▒ │ ┤ ╡ ╢ ╖

5. Função de impressão de etiquetas

5-1 Definição da função de etiquetas

Papel para etiqueta e com símbolo preto disponível no modo de etiqueta.

• Definição das operações

1) Ligue a impressora.
2) Abra a tampa do papel, prima e mantenha premido o botão de alimentação da impressora, durante não mais do que dois segundos.
3) Depois do tom da campainha soar, introduza papel e feche a tampa.
4) Repita os passos acima para voltar para o modo de recepção.

• Definir através do interruptor de memória

- Consulte a secção para alterar o interruptor da memória do manual de comandos.

5-2 Função de calibração automática

A função de impressão de etiquetas, necessita de identificar os espaços do papel da impressora para poder imprimir.
Se os espaços do papel para etiquetas não forem identificados correctamente, utilize a função de calibração automática.

• Instruções para a calibração automática

1) Desligue a impressora, enquanto está no modo de impressão de etiquetas.
2) Prima e mantenha premido o botão de alimentação do papel e, de seguida, prima o botão de alimentação.
3) Depois da seguinte impressão sair da impressora, prima o botão de alimentação para realizar a calibração automática.

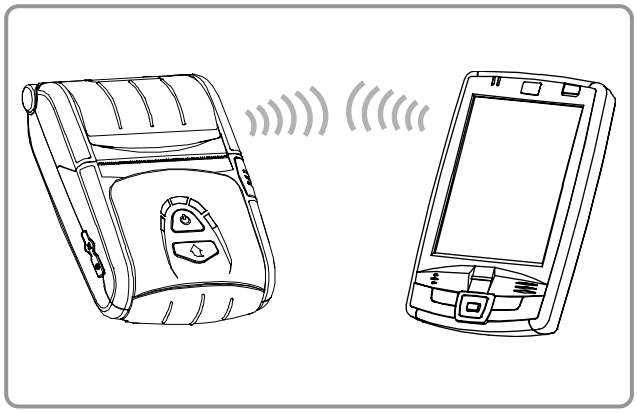
Seleccionar o modo.
Calibração automática: Botão de alimentação
Teste automático: Botão de alimentação

4) Três páginas de papel para etiquetas são extraídas da impressora, quando realiza a calibração automática.

6. Ligação dos periféricos

Este produto pode comunicar com outros dispositivos através da comunicação e do cabo Bluetooth.

6-1 Ligação Bluetooth



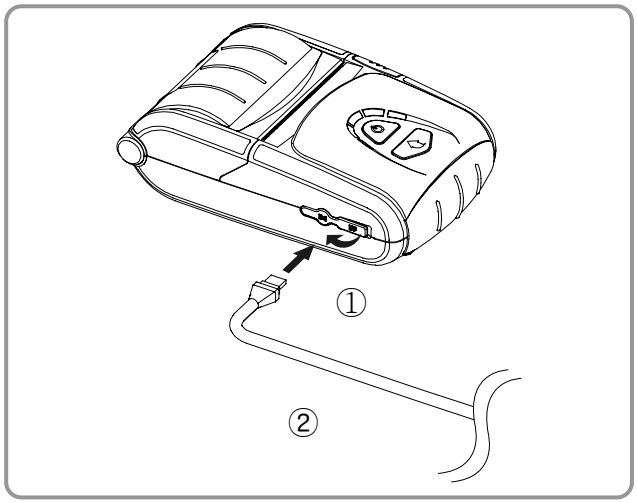
1) A impressora pode ser ligada a dispositivos equipados com capacidade de comunicação Bluetooth (PDAs, PCs, etc.).

2) Utilize a função de ligação Bluetooth suportada pelo dispositivo para ligar à impressora.

NOTA:
Consulte o manual do Bluetooth para ficar a saber informações mais detalhadas relativas à ligação.
Pode verificar o modo de autenticação e encriptação, tal como o modo de ligação do Bluetooth a partir da página de teste automático.

ATENÇÃO
O conector Bluetooth está localizado do lado direito da impressora, apenas para transferência do programa. Este conector destina-se apenas a fornecedores do serviço.

6-2 Ligação do cabo de interface



1) Abertura da protecção do interface ①.

2) Ligue o cabo de interface (opcional) ② ao conector do cabo da impressora.

NOTA:
Uitlize apenas cabos (opcional) disponibilizados pela Zebra (USB e série).

3) Ligue o cabo de interface à porta USB do dispositivo (PDAs, PCs, etc.).

NOTA:
O cabo de interface que pode ser ligado com a impressora está disponível no tipo USB e série.
Consulte o manual de assistência técnica para obter informações detalhadas acerca das especificações do cabo de interface.

7. Limpeza da impressora

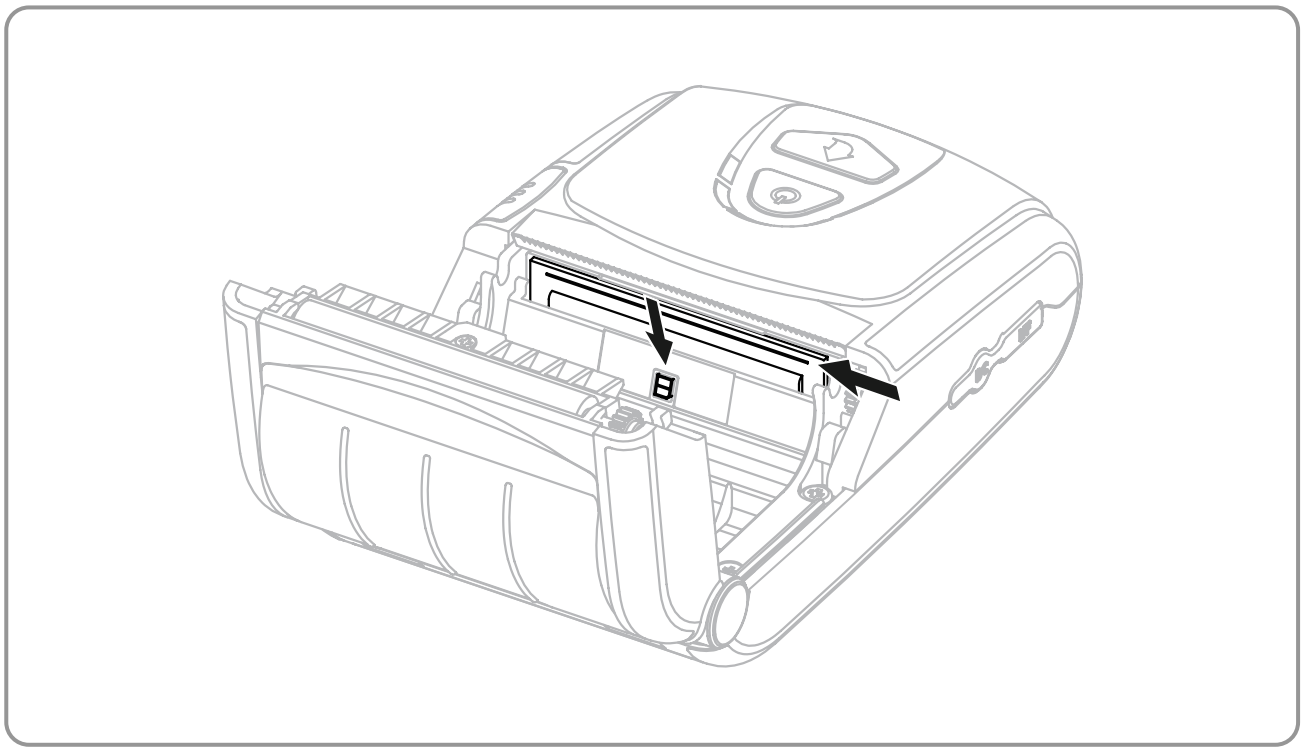
Se o interior da impressora estiver sujo, a qualidade da impressão pode diminuir.
Se tal for o caso, sigas as instruções abaixo para limpar a impressora.

⚠ ***ATENÇÃO***

- Certifique-se de que desligou a impressora antes de a limpar.
- Antes de limpar a cabeça da impressora, desligue e volte a ligar a impressora e aguarde aproximadamente 10 minutos antes de começar.
- Quando limpar a cabeça de impressão, tenha cuidado para não tocar na parte aquecida da cabeça de impressão.

→ A cabeça de impressão está sujeita a ser danificada pela electricidade estática, etc.

- Tenha cuidado para não permitir que a cabeça de impressão fique riscada e/ou danificada de alguma forma.



1) Abra a tampa do papel e retire algum papel que possa estar presente.

2) Limpe a cabeça de impressão com uma caneta de limpeza.

3) Utilize um pano embebido em álcool para limpar o sensor do papel e retire qualquer papel que reste e/ou pó.

4) Introduza papel na impressora entre 1 a 2 minutos depois de concluir o processo de limpeza e feche a tampa da impressora.

8. Apêndice

8-1 Especificações

NOTA:

As especificações da impressora estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Item		Descrição
Impressão	Método de impressão	Impressão térmica
	Velocidade de impressão:	80 mm/segundo
	Resolução	203 DPI
	Modo de fornecimento do papel	Carregamento fácil do papel
	Tamanho dos caracteres	Tipo de letra A: 12 × 24 Tipo de letra B: 9 × 24
	Caracteres Por linha	Tipo de letra A: 32 Tipo de letra B: 42
	Definição dos caracteres	Inglês: 95 Gráficos expandidos: Standard(ENG)-128 × 30 páginas Others(KOR,CHN,JPN) - 128 × 20 páginas Internacional: 32
	Código de barras	1 Dimensões: UPC A, UPC E, CÓDIGO 39, CÓDIGO 93, Código 128, EAN 8, EAN 13, EAN 18, ITF, barra de códigos 2 Dimensões: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR
	Emulação	BXL/POS
	Controlador	Windows 98 / ME / 2000 / NT / XP / 2003Server / VISTA
	SDK	WinCE 4.2, WinCE 5.0
	Sensor	Sensor sem papel, interruptor para abertura da tampa do papel
	Tipo de cortador	Tear-Bar
	Idioma	Idioma do utilizador suportado
Papel	Tipo de papel	Papel térmico
	Largura	58 ± 0,5 mm (2,28” ± 0,2”)
	Diâmetro	Máximo: ø40 mm (1,57”)
	Espessura	0.06 ~ 0.10 mm (0.0024 ± 0.0039˝)
Fiabilidade	TPH	120 km
	Bateria	Recarregável até 500 vezes
Comunicações	Interface	Serial/USB, Bluetooth Class2 V2.0 +EDR
Carregador da bateria	Entrada	Tensão: entre 100 e 240 V AC Tensão: 1,0 A (Máximo de 110 VA)
	Saída	Tensão: 8,4 VDC Tensão: 0,8 A
Bateria	Tipo	Iões de lítio
	Saída	Tensão: 7,4 VDC (Intervalo de funcionamento: 8,4 e 6,8 V DC) Capacidade: 1200 mAh
	Tempo de carregamento	2,5 horas
Condições de utilização	Temperatura	Impressora: Entre -10 e 50℃ (entre 14 e122°F) Bateria: Entre 0 e 40℃ (entre 32 e 104°F)
	Humidade	Impressora: Entre 10 e 90% RH (sem condensação) Bateria: Entre 20 e 70% RH (sem condensação)
Dimensões	Impressora	79,5 mm × 126,7 mm × 43,6 mm (3,13″ × 4,99″ × 1,72″)
Peso	Impressora	Impressora: 184 gr (0,41 lbs) Impressora + Bateria: 236 gr (0,52 lbs) Impressora + Bateria + Papel: 293 gr (0,65 lbs) Embalagem: aproximadamente 1000 gr (2,2 lbs)
Acessórios	Embalagem básica	Bateria, carregador da bateria, correia de fixação e caneta de limpeza
	Vendido separadamente	Bateria, suporte da bateria, bolsa em cabedal, cabo de interface, Carregador Quad da série EM,Mont-agem na parede para o carregador Quad da série EM

8-2 Certificação

1) Normas EMC e de segurança

- Europa: Símbolo da CE: CE 0984, DEMKO GS: EN60950-1: 2001
- América do Norte: Secção 15C das normas da FCC
- Aprovação de segurança IEC60950-1:2001 da NRTL
- Normas de segurança: Esquema CB: IEC60950-1: 2001

AVISO

A utilização de um cabo de interface não protegido com esta impressora entra em conflito com as normas EMC. Os utilizadores só deverão usar cabos aprovados pela Zebra..

2) Símbolo da CE

• Directiva EMC 2004/108/EC	EN55002 Classe B:1998+A1:2000 EN55024:1998+A1:2001 EN61000-3-2:2000 EN61000-3-3:1995+A1:2001 EN6100-4-2:1995+A1:1998+A2:2001 EN6100-4-3:1995+A1:1998+A2:2001 EN61000-4-4:1995+A1:2001 EN61000-4-5:1995+A1:2001 EN61000-4-6:1995+A1:2001 EN61000-4-8:1995+A1:2001 EN61000-4-11:1995+A1:2001 EN310489-17 v1.2.1
• Directive R&TTE 95/5/EC	
• Amplitude do rádio	EN300328 v1.6.1
• Directiva de tensão baixa 2006/95/EC	Segurança: EN60950-1:2001

3) WEEE ("Waste Electrical and Electric Equipment"- Equipamento electrónico e desperdício eléctrico)

Este símbolo apresentado no produto ou na sua documentação indica que o item correspondente não deverá ser eliminado no final do seu período de funcionamento com outro desperdício doméstico. Para evitar prejudicar o ambiente ou a saúde humana devido aos desperdícios não controlados, separe os itens marcados dos outros tipos de desperdícios e faça a sua reciclagem de forma a promover a reutilização sustentada de recursos dos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar o revendedor onde compraram este produto ou o escritório do governo local para obter informações sobre onde e como podem realizar a reciclagem em segurança desses itens. Os utilizadores comerciais deverão contactar os seus fornecedores e verificar os termos e condições dos contratos de aquisição. Este produto não deverá ser combinado com outro desperdício comercial para ser eliminado.

8-3 Tipos de etiquetas

Os tipos de etiquetas utilizados com esta impressora são os seguintes:

- Etiquetas de classificação: PP
- Outras etiquetas: PET

www.zebra.com

Zebra Technologies International, LLC

333 Corporate Woods Parkway

Vernon Hills, Illinois 60061, 3109 USA

Phone: +1.847.634.6700

Toll-Free: +1.800.423.0422

Fax: +1.847.913.8766